

Rothe Erde® Großwälzlager-Service.
Sie sind uns wichtig!
Ein Lager-Leben lang.



Rothe Erde® Slewing Bearing Service.
You are important to us!
For a whole bearing life.

A ThyssenKrupp
Technologies
company

Rothe Erde



ThyssenKrupp

Sie als Kunde sind uns wichtig.

Daher bietet Rothe Erde Ihnen den kompletten Service – weltweit, vor *und* nach dem Auftrag.

You – the customer – are important to us.

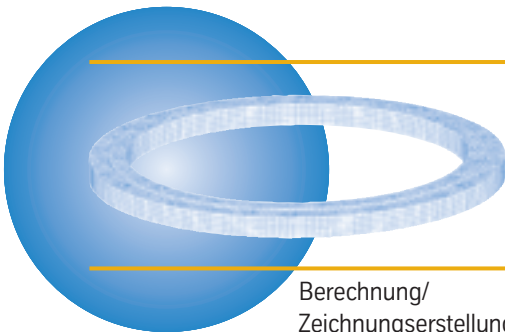
Therefore, Rothe Erde offers you full service – worldwide, prior to *and* after the order.



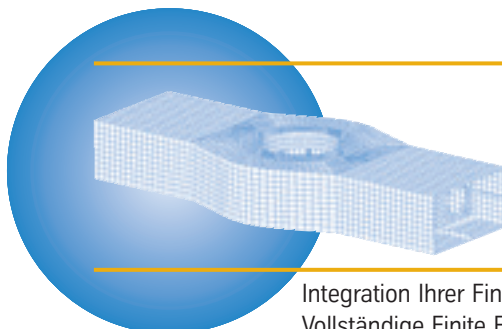
Technische Beratung
Application engineering



Konstruktion
Design



Berechnung/
Zeichnungserstellung
Calculation/
Drawing preparation



Integration Ihrer Finite Elemente-Analyse/
Vollständige Finite Elemente-Berechnung
Integration of your finite element analysis/
Complete finite element computation

Pre Sales Service

für die optimale technische Lösung
for the optimal technical solution

- Technische Beratung
Application engineering
- Konstruktion
Design
- Berechnung
Calculation
- Zeichnungserstellung
Drawing preparation
- Integration Ihrer Finite Elemente-Analyse
Integration of your finite element analysis
- Vollständige Finite Elemente-Berechnung
Complete finite element computation

Bei Rothe Erde ist der weltweite Service so wichtig wie das Produkt!
For us worldwide services are as important as our product!

Service-Hotline: +49 (0)29 41/7 41-32 13
E-mail: service.rotheerde@thyssenkrupp.com



**Rothe Erde – the bearing people
you can trust!**

After Sales Service

für den kontinuierlichen und störungsfreien Betrieb in der Praxis
for permanent and trouble-free operation

Einbau/Installation

- Beurteilung der Auflageflächen
Judgement of the contact surfaces
- Laservermessung
Laser measurement
- Nivellierung
Levelling
- Montage
Installation
- Referenzmessung
Reference measurement
- Inbetriebnahme
Commissioning

Wartung/Inspektion Maintenance/Inspection

- Schmierstoff-Analyse
Lubricant analysis
- Verschleißmessung
Wear measurement
- Schraubenkontrolle
Check of bolts

Instandsetzung/Reconditioning

- Reparatur
Repair
- Generalüberholung
General overhaul

Schulung/Training



Laservermessung
Laser measurement

Zulässige Planabweichungen einschli. Ab-
weichung ΔP der bearbeiteten Auflagefläche
für Rote Erde Großwälzlager

Die maximal zulässigen Planabweichungen
einschließlich Abweichung sind der Tabelle 8 zu
entnehmen.
Für die Abwinkelung der bearbeiteten Auflage-
flächen sind die Tabellenwerte auf 300 mm
Aufgabenbreite zu beziehen.

In der Tabelle für die verschiedenen Bauformen
als zulässig angegebenen Abweichungen stellen
Rechteckflächen dar.



Nivellierung/Levelling

Technische Spezifikationen		S. 8		S. 9		S. 10	
DIN 15		M 10		M 12		M 16	
DIN 15		M 10		M 12		M 16	
Minimale Größe	Maximale Größe	Minimale Größe	Maximale Größe	Minimale Größe	Maximale Größe	Minimale Größe	Maximale Größe
A_1	A_2	F_1	M_1	F_2	M_2	F_3	M_3
84,3	78,9	85,00	87	78	90,00	136	117
115	105	130,00	140	126	170,00	206	184
167	154	200,00	216	183	250,00	316	279
191	175	250,00	260	222	300,00	370	324
245	225	350,00	360	307	450,00	530	468
301	275	450,00	460	352	550,00	630	558
353	324	550,00	560	406	650,00	730	654
409	374	650,00	660	460	750,00	830	756
461	426	750,00	760	514	850,00	930	856
517	479	850,00	860	568	950,00	1030	956
569	527	950,00	960	622	1050,00	1130	1056
621	581	1050,00	1060	676	1150,00	1230	1156
673	633	1150,00	1160	730	1250,00	1330	1256
725	687	1250,00	1260	784	1350,00	1430	1356
777	741	1350,00	1360	838	1450,00	1530	1456
829	795	1450,00	1460	892	1550,00	1630	1556
881	849	1550,00	1560	946	1650,00	1730	1656
933	903	1650,00	1660	1000	1750,00	1830	1756
985	957	1750,00	1760	1054	1850,00	1930	1856
1037	1011	1850,00	1860	1108	1950,00	2030	1956
1089	1065	1950,00	1960	1162	2050,00	2130	2056
1141	1119	2050,00	2060	1216	2150,00	2230	2156
1193	1173	2150,00	2160	1270	2250,00	2330	2256
1245	1227	2250,00	2260	1324	2350,00	2430	2356
1297	1281	2350,00	2360	1378	2450,00	2530	2456
1349	1333	2450,00	2460	1432	2550,00	2630	2556
1401	1385	2550,00	2560	1486	2650,00	2730	2656
1453	1437	2650,00	2660	1540	2750,00	2830	2756
1505	1491	2750,00	2760	1594	2850,00	2930	2856
1557	1545	2850,00	2860	1648	2950,00	3030	2956
1609	1599	2950,00	2960	1702	3050,00	3130	3056
1661	1653	3050,00	3060	1756	3150,00	3230	3156
1713	1707	3150,00	3160	1810	3250,00	3330	3256
1765	1761	3250,00	3260	1864	3350,00	3430	3356
1817	1815	3350,00	3360	1918	3450,00	3530	3456
1869	1869	3450,00	3460	1972	3550,00	3630	3556
1921	1923	3550,00	3560	2026	3650,00	3730	3656
1973	1975	3650,00	3660	2080	3750,00	3830	3756
2025	2027	3750,00	3760	2134	3850,00	3930	3856
2077	2079	3850,00	3860	2188	3950,00	4030	3956
2129	2131	3950,00	3960	2242	4050,00	4130	4056
2181	2183	4050,00	4060	2296	4150,00	4230	4156
2233	2235	4150,00	4160	2350	4250,00	4330	4256
2285	2287	4250,00	4260	2404	4350,00	4430	4356
2337	2339	4350,00	4360	2458	4450,00	4530	4456
2389	2391	4450,00	4460	2512	4550,00	4630	4556
2441	2443	4550,00	4560	2566	4650,00	4730	4656
2493	2495	4650,00	4660	2620	4750,00	4830	4756
2545	2547	4750,00	4760	2674	4850,00	4930	4856
2597	2599	4850,00	4860	2728	4950,00	5030	4956
2649	2651	4950,00	4960	2782	5050,00	5130	5056
2701	2703	5050,00	5060	2836	5150,00	5230	5156
2753	2755	5150,00	5160	2890	5250,00	5330	5256
2805	2807	5250,00	5260	2944	5350,00	5430	5356
2857	2859	5350,00	5360	2998	5450,00	5530	5456
2909	2911	5450,00	5460	3052	5550,00	5630	5556
2961	2963	5550,00	5560	3106	5650,00	5730	5656
3013	3015	5650,00	5660	3160	5750,00	5830	5756
3065	3067	5750,00	5760	3214	5850,00	5930	5856
3117	3119	5850,00	5860	3268	5950,00	6030	5956
3169	3171	5950,00	5960	3322	6050,00	6130	6056
3221	3223	6050,00	6060	3376	6150,00	6230	6156
3273	3275	6150,00	6160	3430	6250,00	6330	6256
3325	3327	6250,00	6260	3484	6350,00	6430	6356
3377	3379	6350,00	6360	3538	6450,00	6530	6456
3429	3431	6450,00	6460	3592	6550,00	6630	6556
3481	3483	6550,00	6560	3646	6650,00	6730	6656
3533	3535	6650,00	6660	3700	6750,00	6830	6756
3585	3587	6750,00	6760	3754	6850,00	6930	6856
3637	3639	6850,00	6860	3808	6950,00	7030	6956
3689	3691	6950,00	6960	3862	7050,00	7130	7056
3741	3743	7050,00	7060	3916	7150,00	7230	7156
3793	3795	7150,00	7160	3970	7250,00	7330	7256
3845	3847	7250,00	7260	4024	7350,00	7430	7356
3897	3899	7350,00	7360	4078	7450,00	7530	7456
3949	3951	7450,00	7460	4132	7550,00	7630	7556
4001	4003	7550,00	7560	4186	7650,00	7730	7656
4053	4055	7650,00	7660	4240	7750,00	7830	7756
4105	4107	7750,00	7760	4294	7850,00	7930	7856
4157	4159	7850,00	7860	4348	7950,00	8030	7956
4209	4211	7950,00	7960	4402	8050,00	8130	8056
4261	4263	8050,00	8060	4456	8150,00	8230	8156
4313	4315	8150,00	8160	4510	8250,00	8330	8256
4365	4367	8250,00	8260	4564	8350,00	8430	8356
4417	4419	8350,00	8360	4618	8450,00	8530	8456
4469	4471	8450,00	8460	4672	8550,00	8630	8556
4521	4523	8550,00	8560	4726	8650,00	8730	8656
4573	4575	8650,00	8660	4780	8750,00	8830	8756
4625	4627	8750,00	8760	4834	8850,00	8930	8856
4677	4679	8850,00	8860	4888	8950,00	9030	8956
4729	4731	8950,00	8960	4942	9050,00	9130	9056
4781	4783	9050,00	9060	4996	9150,00	9230	9156
4833	4835	9150,00	9160	5050	9250,00	9330	9256
4885	4887	9250,00	9260	5104	9350,00	9430	9356
4937	4939	9350,00	9360	5158	9450,00	9530	9456
4989	4991	9450,00	9460	5212	9550,00	9630	9556
5041	5043	9550,00	9560	5266	9650,00	9730	9656
5093	5095	9650,00	9660	5320	9750,00	9830	9756
5145	5147	9750,00	9760	5374	9850,00	9930	9856
5197	5199	9850,00	9860	5428	9950,00	10030	9956
5249	5251	9950,00	9960	5482	10050,00	10130	10056
5301	5303	10050,00	10060	5536	10150,00	10230	10156
5353	5355	10150,00	10160	5590	10250,00	10330	10256
5405	5407	10250,00	10260	5644	10350,00	10430	10356
5457	5459	10350,00	10360	5698	10450,00	10530	10456
5509	5511	10450,00	10460	5752	10550,00	10630	10556
5561	5563	10550,00	10560	5806	10650,00	10730	10656
5613	5615	10650,00	10660	5860	10750,00	10830	10756
5665	5667	10750,00	10760	5914	10850,00	10930	10856
5717	5719	10850,00	10860	5968	10950,00	11030	10956
5769	5771	10950,00	10960	6022	11050,00	11130	11056
5821	5823	11050,00	11060	6076	11150,00	11230	11156
5873	5875	11150,00	11160	6130	11250,00	11330	11256
5925	5927	11250,00	11260	6184	11350,00	11430	11356
5977	5979	11350,00	11360	6238	11450,00	11530	11456
6029	6031	11450,00	11460	6292	11550,00	11630	11556
6081	6083	11550,00	11560	6346	11650,00	11730	11656
6133	6135	11650,00	11660				

Head Office

Rothe Erde GmbH

Tremoniastrasse 5-11
D-44137 Dortmund
Phone: +49 (2 31) 186-0
Fax: +49 (2 31) 186-25 00
E-mail: info.rotheerde@thyssenkrupp.com
Internet: www.rotheerde.com

Offices in Germany

Berlin

Rothe Erde GmbH
Geschäftsstelle Berlin
Wittestrasse 49
D-13509 Berlin
Phone: +49 (30) 43 09 18 68
Fax: +49 (30) 43 60 57 46
E-mail: gsberlin.rotheerde@thyssenkrupp.com

North

Rothe Erde GmbH
Geschäftsstelle Nord
Am Pferdemarkt 31
D-30853 Langenhagen
Phone: +49 (5 11) 7 25 35 69-0
Fax: +49 (5 11) 7 25 35 69-9
E-mail: gsnord.rotheerde@thyssenkrupp.com

South

Rothe Erde GmbH
Geschäftsstelle Süd
Am Ostkai 15
D-70327 Stuttgart
Phone: +49 (7 11) 3 27 79 19-0
Fax: +49 (7 11) 3 27 79 19-9
E-mail: gssued.rotheerde@thyssenkrupp.com

Subsidiaries

Brazil

Robrasa
Rolamentos Especiais
Rothe Erde Ltda.
Rua Lidia Blank, No. 48
BRA-CEP 09913-010, Diadema,
São Paulo
Phone: +55 (11) 40 55 84 00
Fax: +55 (11) 40 55 38 92
E-mail: robrasa@robrasa.ind.br
Internet: www.robrasa.ind.br

Great Britain

Roballo Engineering Co. Ltd.
Mill Hill
North West Industrial Estate
GB-Peterlee,
Co. Durham SR8 2HR
Phone: +44 (1 91) 5 18 56 00
Fax: +44 (1 91) 5 86 90 96
E-mail: info@roballo.co.uk
Internet: www.roballo.co.uk

Japan

Nippon Roballo Co., Ltd.
Fukide Bldg., 7th Floor
Toranomon 4-1-13
J-Minato-Ku/Tokyo
Zip: 1 05-00 01
Phone: +81 (3) 34 34 43 41
Fax: +81 (3) 34 34 43 40
E-mail: info@roballo.co.jp
Internet: www.roballo.co.jp

China

Xuzhou Rothe Erde Slewing
Bearing Co., Ltd.
Wanzhai, Northern Suburb,
VRC-Xuzhou 221007, Jiangsu
Phone: +86 (5 16) 7 76 71 70
Fax: +86 (5 16) 7 76 89 46
E-mail: xuzhou_rothe_erde@xreb.com
Internet: www.xreb.com

India

Rothe Erde GmbH
Liaison Office India
C-16, Bhagat Singh Marg
Off Prabhu Marg
Tilak Nagar
IND-Jaipur 302 004
Phone: +91 (1 41) 2 62 42 47
Fax: +91 (1 41) 2 62 42 30
E-mail: re_india@vsnl.net
Internet: www.rotheerdeindia.com

Spain

Roteisa
Rothe Erde Ibérica S.A.
Carretera Castellón, km. 7
Polígono Industrial „La Cartuja“
E-50720 La Cartuja Baja
(Zaragoza)
Phone: +34 (9 76) 50 04 80
Fax: +34 (9 76) 50 01 54
E-mail: roteisa@roteisa.es
Internet: www.roteisa.es

France

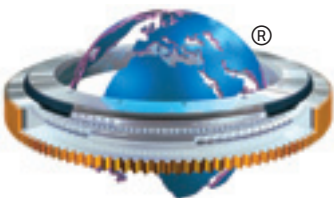
Roballo France S.à r.l.
30, Boulevard Bellerive
F-92566 Rueil Malmaison CEDEX
Phone: +33 (1) 41 39 00 90
Fax: +33 (1) 41 39 00 99
E-mail: contact@roballo-france.com

Italy

Rothe Erde-Metallurgica Rossi
S.p.A.
Viale Kennedy, 56
I-25010 Visano (Brescia)
Phone: +39 (0 30) 95 20-1
Fax: +39 (0 30) 95 20-3 00
E-mail: mri@rotheerde.it
Internet: www.rotheerde.it

USA

Rotek Incorporated
1400 South Chillicothe Rd.
P.O. Box 312
USA-Aurora, Ohio 44202
Phone: +1 (3 30) 5 62 40 00
Fax: +1 (3 30) 5 62 46 20
E-mail: sales@rotek-inc.com
Internet: www.rotek-inc.com



Rothe Erde